

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

24 oktober 2002

WETSONTWERP

**betreffende de tenuitvoerlegging van
de overeenkomst tussen het Koninkrijk België
en de Verenigde Arabische Emiraten tot
het vermijden van dubbele belasting en tot
het voorkomen van het ontgaan van belasting
inzake belastingen naar het inkomen en
naar het vermogen, en van het protocol,
ondertekend te Washington
op 30 september 1996**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaand document :

Doc 50 1957/ (2001/2002) :

001 : Wetsontwerp.
(zonder commissieverslag)

Zie ook :

Integraal verslag :
24 oktober 2002

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

24 octobre 2002

PROJET DE LOI

**relatif à l'exécution de l'accord
entre le Royaume de Belgique et
les Emirats Arabes Unis tendant à
éviter la double imposition et
à prévenir l'évasion fiscale
en matière d'impôts sur le revenu
et sur la fortune, et du protocole,
signés à Washington
le 30 septembre 1996**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET
TRANSMIS AU SÉNAT

Document précédent :

Doc 50 1957/ (2001/2002) :

001 : Projet de loi.
(sans rapport de commission)

Voir aussi :

Compte rendu intégral :
24 octobre 2002

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	
--	--	---	--

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In afwijking van de bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met betrekking tot de termijnen inzake bezwaar wordt, zelfs wanneer zij op grond van het intern recht niet meer kunnen worden herzien, van de aanslagen die in strijd met de bepalingen van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Arabische Emiraten tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en van het Protocol, ondertekend te Washington op 30 september 1996, zijn gevestigd of gekweten, ontheffing verleend, naar aanleiding van een schriftelijk en met redenen omkleed bezwaarschrift dat binnen een termijn van één jaar met ingang van de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* bij de Directeur der belastingen is ingediend.

Brussel, 24 oktober 2002

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Francis GRAULICH

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Par dérogation aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de délais de réclamation, le dégrèvement des impositions établies ou acquittées contrairement aux dispositions de la Convention entre le Royaume de Belgique et les Emirats Arabes Unis tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et du Protocole, signés à Washington le 30 septembre 1996, est, même lorsque ces impositions ne sont plus susceptibles de révision en droit interne, accordé, ensuite d'une réclamation motivée présentée par écrit au Directeur des contributions dans le délai d'un an à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur Belge*.

Bruxelles, le 24 octobre 2002

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*